Fifteen Lectures. I The picture-lamp.

பஞ்சதசப்பிரகரணம்.

முதலாவது,

சித்திரதீபம்.

வித்தியாரணியஸ்வாமிகள் லோகானுக்கிரக நிமித்தியமாக, சகல வேதாந்தத்தினுடைய பொருள்களெல்லாம் மனதிலே சேகரித்துக்கொண்டு, சகல வேதாந்தம் எல்லாம் அதிகரிக்கமாட்டாதபேருக்கும் சகல வேதாந்தம் எல்லாம் படித்தாலும் அதின் அர்த்தம் தெளிந்து அறியமாட்டாத பேருக்கும் எளிதாக வேதாந்தத்தினுடைய உண்மைப்பொருள்களைக் கண்டு அனுபவித்து, மோக்ஷம் அடையத்தக்கதாக சகல வேதாந்த சம்மதப்படிக்கு தத்தம்முடைய மனதிலே இருக்கின்ற பிரமானுபவத்தைப் பஞ்சதசப்பிரகரணத்திலே, வெளியிடவேண்டும் என்று, பதினைந்து பிரகரணத்தக்கின் முதலில பிரகரணத்திலே அத்தியாரோபம், அபவாதம் என்கிற இரண்டு நியாயத்தையும் தழுவிக்கொண்டு [illegible]ரமாத்மாவின் இடத்திலே ஆரோபிக்கப்பட்டு இருக்கின்ற ஜெகத்தினுடைய இலட்சணம்

विद्यारण्यः The wilderness of learning

अनुग्रहः favour.

वेद, अन्त The end or aim of the Vedas.

ब्रह्म Divine Knowledge.

अध्यारोपः attaching the predicates of one object to another.

अपवादः

[Vidy]áranya, or Mádhava Áchárya flourished at Vijay[a]nagara in the 14th Cent: during the reign of Bukka Rája.

அத்யாரோபம் Erroneous impu[ta]tion is the allegation that the unreal is the real. [अ]सर्पभूतरज्जौ सर्पारोपवत् वस्तुन्य[व]स्त्वारोपोऽध्यारोपः Véd. Sár. 20.

[illegible]

"அத்தியாரோபமென்று மயக்கமென்றுஞ் சொல்லு
மித்தியாத்பதம் விட்டென் றுரைக்கும் வேதாந்தமெல்லாம்
மித்தை யாரோபத்தாற் பதமாம் பலவாத்தியான்
அத்தியமெல்லாம் [illegible] அத்தியாரோபங் கேளாய்." கைவல்

Qu. The picture-canvass before anything is done to it is called a "white picture"; when sized it called, a "sized picture"; when the outlines are drawn with charcoal an "outline-picture"; and when painted, a "coloured picture": What are the corresponding states of the Supreme Spirit, and what are its disguises? –

அந்[தர்யாமி] is translated by Colebrook, "the internal check". Miscell. Ess. I. 341.

இரணியகர்ப்பம் The Embryo of light, Véd. Sút. 62.

(Compare கைவல். தத்துவ. ௩௩.)

Qu. The Supreme Sp[irit] is itself the picture-ground what then are the shades of the picture?

சித்திரதீபம்.

C. I. The picture-lamp. The four states of the Supreme Sp.

சித்திரமே அல்லாமல் உண்மையல்ல என்கி
ன்றதை சித்திரபட திருஷ்டாந்த முன்னிலை
யாக வெளியண்ணின்படி, புடைவையின
இடத்திலே சித்திரம் ஆரோபிக்கப்பட்டதைப்
போலே பரமாத்மாவாக இருக்கின்ற தன்னு
டைய ஸ்வரூபத்திலே சீவன், செகத்து, ஈசுர
ன் என்னப்பட்ட சித்திரம் ஆரோபிக்கப்
பட்டது - - - - - - - - - - என்றதிக

சல் சித்திரப்படத்தானே தானாக இரு
ந்தால் வெளுத்தபடம் என்றும், கஞ்சி பூசி
பசைப்பட்டம் என்றும், கரியால் சித்திரம் அ
ச்சுக்கட்டினால், இலாஞ்சனபடம் என்றும்,
வர்ணம் அடைத்துத் தீர்ந்தால் இரஞ்சித
படம் என்றும், கண்டாப்போலே, அத்து பரமாத்
மாவிற்கு நாலு அவத்தையேது, அதற்கு உபா
தியாதென்கின்ற - - - - - - - - - - சங்கைக்கு

2ஃ பரமாத்மா ஒருவராகியும் அஞ்ஞாத்தா
மாயிருக்கும்போது சித்தென்றும், மாயையி
னுடனே கூடினால் அந்தரியாமி என்றும்,
சூக்ஷ்ம பூதசூக்ஷ்ம சரீரத்துட
னே கூடினால் இரணிய கெர்ப்பனென்றும்,
ஸ்தூல பூத ஸ்தூல தேகத்துடனே
கூடினால் விராட்புருஷன் என்றும், சொ
ல்லப்படும் - - - - - - - - - - என்றதாம்:

சஸ. பரமாத்மாவே சித்திரபடம், ஆனால்
அதைப்பற்றி இருக்கின்ற சித்திராபேத

"அத்தியாரோபமாவது: இருக்குமான சச்சிதானந்தப்பிரதியட்சத்தை யில்லாத நாமரூப வடிவமான சகமாக விபரீதபாவனையாற்காணுகுதல்." (வா)

आरोपः assigning to.
ஆரோபம் மித்தியாசங்கற்பனை. (வை.)

அபவாதம் - விபரீதபாவனையாற்பார்க்கின்ற இல்லாத நாமரூப வடிவமாகிய சகத்தை இருக்குமான சச்சிதானந்த வடிவமாகத் தெரிவினால் காணுகுதல் - (வா.)

लाञ्छन marked.
रञ्जित Coloured.
अवस्था state.
उपाधिः disguise.
माया illusion.
चित् intellect.
अन्तर्यामिन् Pervading
सूक्ष्म शरीर The subtle body.
हिरण्यगर्भः The Golden embryo.
स्थूलशरीर The gross body.
विराज् or ट
समाप्तनु diffused
app.d to
वि+अश् = व्याप्तनु

Illusion (Mâyâ) is the colour – the supreme intelligence is the ground –

=

சர். இருளை சித்திரம் ஆனை செங்கனம் அசேதனம் என்ற இரு அருப்பமாய் பாம்பானெ ... ன் ... ... கு ... ...

=

சித்தாபாசன் is defined in the com. of the உபதேசம், viz. "அவித்தையாபிரதிபிம்ப சைதன்னியனாகவிருக்கும் சித்தாபாசன்."

=

=

a. "Subtile body migrates sansarati, goes from one body to another continually – hence the world is called संसार revolution, or migration." V. Sankya Kârikâ. 130.

b. The four kinds of bodies are:

(1) அண்டசம் (2) சுவேதசம். (3) சராயுசம். (4) உற்பீசம்.

अण्डज born from an egg, स्वेदज born from damp, जरायुज viviparous, उद्भिज्ज germinating.

V. Vedânta Sâra 71.

Ch. I — The Picture-lamp.

ங்கள் ஏதென்கின்ற - - - - - - - - - - - சங்கைக்கே

2ஞ். பிரமாதிஸ்தம்பபரியந்தம் உத்தம நால் உற்பவித்த இருப்பதே.
ம் மத்திமம் அதமமாயக் காணப்படுகின்
ற பிராணிகளும், மலை ஆலை கோபுரம் முத-
லான சடங்களும். சிபாவ சைதன்னியத்தின் चैतन्यं The deity from चित्
இடத்திலே மாயை ஆகின்ற வர்ணத்தினால்
கற்பிக்கப்பட்ட சித்திரம் - - - - - - என்றுத்தரம்.
× see other side.

2ஞ். இந்தபடத்தில் ஆபாசம் என்கிற இ आभासः Reflection
ருக்கிறதுபோல் சைதன்னிய சித்திரத்
திலே, பிராணிகள் மாத்திரத்திற்கு, சிதா
பாசர், கற்பிக்கப்பட்டார்கள், இவர்கள்
சாட்சாது சைதன்னியமும் அல்ல - என் - உம். साक्षात् Evidently.

ஐல். மலை ஆலை கோபுரம் முதலானவை
கட்டுக்குச் சிதாபாசர் ஏன் இல்லையென் சிதாபாசத்துவம்
கின்ற - - - - - - - - - - - - - - சங்கைக்கு.

2ஞ். சித்திரத்தின் பல்வேத முதலானவை
கட்டு வஸ்திரபதனம், தேவை அற்றதுபோ
ல் சிருஷ்டியிலே அகப்பட்ட மண் முத
லானவை கட்டு சிதாபாசர் தேவையி
ல்லை - - - - - - - - - - - - - - - - என்றுத்தரம்.

ஐல். பிராணிகள் மாத்திரத்திற்குச்
சிதாபாச கற்பனைக்குப் பிரயோசனம் जरायुजाण्डजस्वेदजोद्भिज्जानि
ஏதென்கின்ற - - - - - - - - - - - - சங்கைக்கு.

2ஞ். நால்வகைச் சரீரங்களுமடைந்து அ
டைந்து சென்ன மரணாதி சகலம் அனுப संसारः Mundane Existence
விக்கின்றதே பிரயோசனம் - - - - - - என்றுத்தரம்.

Qu. Why is mundane Existence attributed to the Spirit-reflected

Qu. What is the characteristic of this ignorance?

Qu. How may this ignorance be dissipated?
Ans. The discrimination which regards worldly Existence as impossible to itself, and which also regards both the Existence & the Existant as a mere fabrication is the means of casting out this ignorance.

Ch. I	The picture-lamp.	The picture-lamp.

சங். இப்படி சித்திரபடத்துக்கே த்ருஷ்டா
(ஆனால் சகலவாதிகளும் ஜெயிக்கும் ஆத்மாவுக்கே சம்சாரம் என்று)
நம் ஏன்டை சொல்லக்காரியம் ஏதென்
கின்ற .... சங்கைக்கு.

உத். ஆபாசப் புடைவையின் வர்ண
த்தை அதிஷ்டானப் புடைவையின் வர்ண — अधिष्ठानं site, abiding.—
மாகச் சொல்லுகின்றது போல் ஆபாசன்
சஞ்சாரத்தை அதிஷ்டானத்திலே சமத்
துகின்றதற்கு அஞ்ஞானமே கார
ணம் .... என்றுத்தரம்.

சங். அந்த அஞ்ஞானத்திற்கு லட்ச
ணம் ஏதென்கின்ற .... சங்கைக்கு.

உத். தன்னிடத்திற் கற்பிக்கப்பட்
ட சிதாபாசனையும் அவன் சஞ்சாரத்தையும்
தன்னுடைய சுபாவம் என்கின்ற மயக்க
மே அஞ்ஞானம். .... என்றுத்தரம்.

சங். அந்த அஞ்ஞானத்தைப் போக்
குகிறதற்கு உபாயம் ஏதென்கின்ற ...... சங்கைக்கு.

உத். தனக்கு ஒருக்காலும் சஞ்சாரம்
இல்லை, சஞ்சாரமும் சஞ்சாரியும் கற்பிதம் எ — कल्पितं That which is fabricated.
(விசார ஞானத்தினால் உண்டான)
ன்கின்ற விவேகமே, அஞ்ஞானத்தைத் தள்
ளுகிறதற்கு உபாயம் .... என்றுத்தரம்.

சங். அந்த உபாயம் ஏதுசெய்தால்
வரும் என்கின்ற .... சங்கைக்கு.

உத். ஜீவன் ஜெகத்து பரமாத்மாக்களை

us? Life; the world and the Supreme Spirit are to be studied at length in the presence of the Spiritual Teacher.

Ur. The Supreme Spirit which in the heavenly state remains as the reward is to be studied, but why should life and the world, which are like the son of a barren woman be studied?

The five அவத்தை: (1) சாக்கிரம் - जागरं (2) சொப்பனம் स्वपनं (3) சுழுத்தி सुषुप्ति (4) துரியம் तुरीयं or तुर्यं (5) துரியாதீதம் — अतीतं. Of these சாக்கிரம் is called in Tamil நனவு, and சொப்பனம், கனவு.

In the உபநிடதம், they are said to be three - சாக்கிரம், சொப்பனம், சுழுத்தி.

The Spiritual investigation

இச்சன்னிதானத்தில், பலீபட, விசாரிக்க வேணும்
அப்போது விவேகம் வருமே — — — — என்றுத்தரம்.

சிஷ். மோட்சாபேட்சையில், பலமாக மிஞ்சப்போகின்ற பரமாத்மாவையே விசாரிக்க வேணும் அல்லாமல், வந்தியாபுத்திரனைப்போல் இருக்கின்ற சீவனையும் செகத்தையும் விசாரிக்கக் காரியம் ஏதெனகின்ற — — — — சிஷ்கைக்கு

உத். இதேகபாவமாயிருக்கின்ற பரமாத்மாவின் இடத்தில் ஒரு விசாரமும் இல்லை. விசாரமெல்லாம் சீவன் செகத்துக்களிலே தானே. நன்மையாகி விசாரிக்கில் இவனையும் பாதிக்கப்பட்டு ஆன பரமாத்மாவே தானாகி மிஞ்சுமே — — — — என்றுத்தரம் | विचार investigation

சிஷ். விசாரித்த ஞானிக்கு சீவன் செகத்து பாதிக்கப்பட்டால் திரும்பவும் விவகாரம் தோன்றுவானேன் என்கின்ற — — — — சிஷ்கைக்கு | व्यवहार litigation

உத். சுழுத்தியில் சீவன் செகத்துத் தோற்றமில் இருக்கையிலும், முத்தி இல்லாமல் இருக்கையில், தோற்றமல் போகின்றது வாதையில்லை. இந்த இரண்டையும் மித்தை என்கின்ற நிச்சயமே வாதையே — — — — என்றுத்தரம் | सुषुप्ति profound sleep. | मिथ्या False

சிஷ். இந்த இரண்டையும் தோற்றும் ஆதியில் பரமாத்மா மாத்திரம் மிஞ்சப்போகின்ற

Ans. The certainty that the Supreme Spirit alone is a really existent essence remains. The world does not disappear. If the world were not, release from worldly bonds could not be effected.—

Comp. கைவல். ௩௩. [illegible]

விண்ணென்றே மகாவிண் ஒன்றாம் மேகவிண் ஒன்றாம் பானீர்
மண்ணென்ற கடவிண் ஒன்றாம் மருவிய சலவிண் ஒன்றாம்
[illegible] பரமே போன்றே [illegible] மாயைப்பிரம [illegible]
[illegible] கூடஸ்தன் சீவன் [illegible] சைதன்னியம் [illegible]

There are four states of the one Supreme Spirit: these are Bramha, Isan, Kutast'han and life.

அனெப்படி என்கின்ற - - - - - - - சங்கைக்கு.

உத். பரமாத்மாமாத்திரம் அறிவற்ற உண்மைப்பொருள் என்கின்ற நிச்சயமே மிஞ்சுகின்றது; செகத்து மறைகின்றது அல்ல,—செகத்து இல்லாதிருந்தால் சீவன்முத்திகூடாது - - - - - - - - - - - - - - - என்றுத்தரம்.

जीवन्मुक्तिः
சீவபந்த நிவிர்த்தியே முத்தி.

சங். இந்த இருவகையும் எத்தனைகாலம் விசாரிக்கவேணும் என்கின்ற - - - - - - - - சங்கைக்கு.

உத். விசாரத்தினால் வந்த ஞானம் பரோட்சக்கி ஞானம் என்றும், அபரோட்சக்கி ஞானம் என்றும், இருவகையாக இருக்கும். இதில் அபரோட்சக்கி ஞானம்வருதால் விசாரத்திற்கு முடிவு - - - - - - - - - - - - - என்றுத்தரம்.

१ ज्ञानं
२ परोक्ष —
३ अ — —
३ प्रत्यक्ष —
1 Knowledge
2 invisible —
3 visible —

சங். இந்த இருவகை ஞானத்திற்கும் லட்சணம் ஏதென்கின்ற - - - - - - - - சங்கைக்கு.

உத். "பிரமம் இருக்கின்றது" என்கின்றது பரோட்சக்கி ஞானம். "நானே அந்த பிரமம்" என்கின்றதறிவு, அபரோட்சக்கி ஞானமே - - - - - - - - - - - - - - - - என்றுத்தரம்

अहं ब्रह्मास्मि

சங். இந்த பரோட்சக்கி ஞானத்தை வருவிக்கின்ற விசாரமேதென்கின்ற...சங்கைக்கு.

உத். கடாகாயம், மகாகாயம், சலாகாயம், மேகாகாயம் போல் கூடஸ்தனையும், பிரமத்தையும் சீவனையும் ஈசுரனையும் பகுத்து

आकाशं ether —
घट — jar —
मह — Great —
जल — water —
मेघ — Cloud —

See regarding Kūt'hastha in Bhag. Gita. Lect. XV-16. कूटस्थोऽक्षर उच्यते. which Slegel "*individuus in fastigio collocatus dicitur*." Wilkins: "The incorruptible is called Koothasta or he who standeth on the pinnacle."

See this illustrated in the உபதேசம், வசா.

(1) கடவடிவு தூலசடங் (2) கடசலமே கரணங் (3) கடசலத்திலழுக்கவித்தை (4) கடசலவானன் சீவன்
(5) கடவெளி மேல்வெளி சாட்சி சுத்தா (6) மிவ்விரண்டுங் கடசலம் பொற்றுக்கரணங் கலங்கினுந்தான்
கடசலம் வற்றிற்றுப்போலவாம் அவித்தை கலந்து நின்றதீரவியெதிர் கடசலம் போலுளதாங் கலங்காத
கடவெளி மேல்வெளி போலுஞ் சற்குருவருளா (9) லுண்டாங் காற்கு சடசாட்சி சுத்தாய்க் காண்பது துவிதமே.

Here (1) the gross body is compared to an earthen vessel; (2) the internal faculties to the water with which the vessel is filled; (3) ignorance is the impurities in the water; (4) life is the reflection of the etherial element in the water; (5) the etherial element in the vessel & that above it are respectively the "life witness" and the Supreme existence; (6) altho' the water in the vessel being agitated the reflection is agitated yet the ether which fills it is not, so the supreme essence is unchanged by mental affections; (7) while the vessel is in the shade, & the water dries not up, so long ignorance remains; (8) when the vessel placed in the sun - the water &c evaporates & only ether within & above remains so ignorance is to be dissipated by the teaching of the preceptor & then only the spirit in-dwelling ~~& the spirit~~ all-diffused remain; (9) when the vessel is broken then the ether within & above become one, so when the body &c are known to be illusions the life-witness disappears & only the pure spirit remains - this is Non-duality."—

Here (1) Body, (2) faculties, (3) ignorance (4) life, (5) the life-witness (Kutas'tha) & (6) The Supreme are alike of

Ans. (1) When the unchanged Substratum, Chaitanyam is enclosed in the body it is called Kūdas't'ha; (2) the root is called Brahmam; (3) He who is inwardly reflected, as a fabrication, in the Kudas't'har is called life; (4) He who is reflected by Māyâ in Brahmam as a fabrication is Iswaran.

Qu. Where is there any Kūdast'har besides the life which in the body distinguishes itself as "I?"

The four modes of the Supreme Spirit.

அறிகின்றதே விசாரமே .... என்பதற்கும் — कूटस्थ: who stands firm = ஜீவசாட்சி. Thus உபதேசம் 2. "ஜீவனை ஜீவசாட்சி அறிவின்றியறுத்தறியும்."

சங். கடாகாயமும் மகாகாயமுங் கண்டோம் ஜலாகாயத்திற்கும் மேகாகாயத்திற்கும் இலட்சணம் ஏதென்கின்ற .... சங்கைக்கு.

உத். கடஜலத்தில் பிரதிபிம்பமாக மேக நட்சத்திரங்களுடனே காண்பிக்கின்ற ஆகாயம் ஜலாகாயம். மகாகாசத்தின் மேகஜலத்திலே அனுமானத்தினாற் கண்ட பிரதிபிம்பமே, மேகாகாயமே .... என்பதற்கு.

சங். கூடஸ்தர் முதலான நாலுவகை சைதன்னியத்தையும் பகுத்துக் காட்டவேணும் என்கின்ற .... சங்கைக்கு

உத். நிருவிகாரமாக இருக்கின்ற அதிஷ்டான சைதன்னியமே சரீரத்தில் வரைப்பட்டது கூடஸ்தர் என்றும்; மற்றது பிரமம் என்றும்; கூடஸ்தர் இடத்திலே கற்பிதமான அந்தக்கரணப் பிரதிபிம்பன் ஜீவன் என்றும்; பிரமத்திற் கற்பிதமான மாயாப் பிரதிபிம்பன் ஈசுரன்...... எ. உ: — निर्विकार unchanged.

சங். சரீரத்திலே நான் என்று விவகரிக்கின்ற ஜீவனுக்கு வேறுவேறே கூடஸ்தர் எங்கே? என்கின்ற .... சங்கைக்கு.

உத். ஜலாகாயத்தில் கடாகாயம் மறைபட்டதுபோல் ஜீவனாலே கூடஸ்தனும் மறைபட்டு இரண்டும் ஒன்றாகத் தோற்றுகின்றதே .... என்பதற்கும்.

2u. Into how many forms of ignorance does this Root-ignorance branch out?—

Concerning these two, see கைவல்லியம். தத்துவ. (௯௫)

"தாமதகுணம் மிரண்டு சத்தியைப் பிரித்துத்தோன்றும்
வீமமா மேடலென்றும் விவிதமாந்தோற்றமென்றும்."

In the "lamp of the Védanta" these are said to be two forms of கிரியாசத்தி and are also called உலகாசசத்தி, and நிராதாரசத்தி.

See in Vasisishtam. வைராக்கியகாண்டம் · 2௯. மறைச்சத்தி & மேட்சசத்தி.

"மட்டமான மறைச்சத்தி அதற மரணங்கடரும் மையமொங்குத
திடமான மேட்சியென்னுஞ் சத்தியாற் பிறப்பிறப்புதவிருமென்றே."

சங். இந்த சீவன் கூடஸ்தனை ஏன் பகுத்து அறி
ய இல்லை என்கின்ற - - - - - - - - - சங்கைக்கு.

உத். இதுவே மூலாக்கியானமெனவு - - உத்தரம். मूलाज्ञानं The primal ignorance

சங். இந்த மூலாக்கியானம் ஆகின்ற அ
வித்தை எத்தனைவிதமாயிருக்குமென்கின்
ற - - - - - - - - - - - - - - - சங்கைக்கு.

உத். ஆவரணமெனவும், விட்சேபமென आवरणं Covering.
வும், இரண்டுவகையாக இருக்கும். உத். विक्षेप Confusion

சங். இந்த இருவகைக்கும் இலட்சணம்
ஏதென்கின்ற - - - - - - - - - - - சங்கைக்கு. ஆவரணம் = மூடல். விட்சேபம் = தோற்றம்

உத். "நான் கூடஸ்தனைக்காணேன்" என்
கின்ற அறிவாக இருந்தும் "கூடஸ்தர் தோ
ற்ற இல்லை," என்கின்றமையக்கமே, ஆவரணம்.
கிளிஞ்சிலை வெள்ளி என்று பிரமிக்கின்றதை
ப் போல சுபாவதைதன்னியமாக இருக்கின்
ற தன்னைக்கற்பிதமாக இருக்கின்ற அகங்
காரியாய்க் காண்கின்றதே விட்சே
பம் - - - - - - - - - - - - - - - என்றுத்தரம்

अहंकारिन् That which has the sense of self.—
"இடர்மேற்றத்தால் வாளாவத்திதாங்கும் வாளாதுன்னுதின் றது போலப்போய் யகங்காரப்பகை."

சங். ஆதித்தியன் இடத்தில் இருட்டு
இராத்திரிபோல சுயப்பிரகாசமாக இருக்
கின்ற ஆத்மாவின் இடத்திலே, அப்பிர
காசமாக இருக்கின்ற அஞ்ஞானம் வரக்
காரணம் இல்லை. இதுக்கு சம்மதம் ஆ
ஞல், அஞ்ஞானக் காரியமான, ஆவர

स्व own.

னம் ஏற்படாது வந்தது. இதுவும் இல்லையானால் ஆ
வரணத்தைப்போக்கின்றவேதாந்தத்தைப் படிக்
கவும் காரணமில்லை என்கின்ற ------- சங்கைக்கு.

2க். நான் அஞ்ஞானி என்கின்ற அநுபவ அनुभवं *Certain Conclus.*
ம், செடத்தின் இடத்திலே காணப்படாமல் சித்தி
ன் இடத்திலே காணப்படுகின்ற திருஷ்ட दृष्टं *Seen.*
ம் ------------------ என்றே உத்தரம்

சங. அநுபவம் கண்டாலும் உத்தி கூடாது युक्तिः *inference.*
என்கின்ற ---------------- சங்கைக்கு.

2க். திருஷ்டமாய்க் கண்ட காரியத்துக்
கு உத்திதேவையில்லை. காணாத காரியத்திற்கு
யுத்திவேணும் ---------------- என்று உத்தரம்.

சங. நானுகியாயம் போல் சங்கித்தால்
அல்லவோ யுத்தியிலே கூடப்படும் என்கி
ன்ற ---------------- சங்கைக்கு.

2க். ஸ்வாநுபவத்தைக் கடந்து சங்கி
க்கல் ஆகாது. ஆகையினால் கூடாததுக்கும்
அஞ்ஞானத்திற்கும் விரோதம் இல்லை. க் கூடா
திருக்கலாம் ---------------- என்றுத்தரம்.

சங. இந்த அஞ்ஞானத்தைத் தன்னுடைய
ன்ற விரோதித்து, அது எல்லோரும் காணலா
ம் என்கின்ற ---------------- சங்கைக்கு.

2க். சாக்ஷி விஷய — ஞானமே

Qu. This "individual" the form of "Confusion" who is he? By whom is he feigned? And what is his ground?

Ans.r The Supreme Spirit which possesses a body which is itself both cause & Effect is the "individual." He is feigned by Confusion the Effect of ignorance. His ground is the Supreme Spirit-circumscribed.—

Consciousness

அஞ்ஞானத்துக்கு விரோதி இருஞானிகள் இட
த்திலே காணலாம் - - - - - - - - - - - - - - - உத்தரம்.
சங். விட்செயம் என்னப்பட்ட அகங்
காரி ஆவது ஆர்? இவன் எதினால் ஜெனிக்கப்
பட்டான்? இவனுக்கு அதிஷ்டானம் ஏதெ
னகின்ற - - - - - - - - - - - - - - - சங்கைக்கு.
உத். காரிய காரண சரீரத்தை உடைத்
தான சைதனியமே அகங்காரி. அஞ்ஞான
காரியமான விட்செய்த்தினால் ஜெனிக்கப்பட்
டான். இவனுக்கு அதிஷ்டானம் கூடஸ்த
சைதன்னியம் - - - - - - - - - - - - - - - உத்தரம்.
சங். இப்படிக் கற்பிதமாயிருக்கின்ற
அகங்காரிக்கும் சுபாவமாக இருக்கின்ற
தனக்கும் சுபாவசித்தமாயிருக்கின்ற பேதம்
எப்படி? பிராந்தி சித்தமாயிருக்கின்ற அபேத
ம் எப்படி? என்கின்ற - - - - - - - - - - - - - - - சங்கைக்கு.
உத். கூடஸ்தனென்னப்பட்ட அதிஷ்டான
க்கிளிஞ்சில் உண்மை, வெள்ளி என்கின்ற ஆ
ரோபம் மித்தை என்கிறது போல; சுபாவசித்த
பேதம் [என்றறிக]; இது வெள்ளி என்கிற ஏகமையமக்கம்
போல நான் தான் என்கிற ஏகமையமக்கமே, பி
ராந்தி சித்தமாயிருக்கின்ற அபேதம் ---- உத்தரம்.
சங். கூடஸ்தன் என்கின்ற சாமானியம் போ
லவும், வெள்ளி என்கின்ற விசேடம் போலவும்,
ஆத்மாவும் அகங்காரியும் எங்கெம் காண

सामान्यं generality.
विशेषं individual & specific identity.

Chapter 1

பிக்கு இல்லை என்கின்ற - - - - - - - - சங்கைக்கு.

உத். தேவதத்தன் தான் போனவன்,
எக்கிருந்தத்தன் தான் கண்டவன், நீதா
ன் சொன்னவன், நான் தான் கேட்டவன், என்
கின்ற விவகாரத்திலே, இதுவென்றும் இ
துவுடைவை, இதுகடம், என்றும்போலச்
சாமானியம் விசேடம் இரண்டும் காண்பி
க்கின்றது - - - - - - - - - - - - என்றுத்தரம்

சங். இந்தப்பேத — ஞானத்தினால் உ
மக்குப்பிரயோசனம் ஏதென்கிற - - - சங்.

உத். நான் என்கின்ற சொல்லுக்கு அ
ர்த்தம் நான் என்கின்ற அகங்காரிக்கு அ
ன்னியரான கூடஸ்தர் என்றே சித்தாந்
தம் - - - - - - - - - - - - - - - - - என்றுத்தரம்.

சங். குடந்தான், படந்தான், கோபுரந்தா
ன் என்றும் இடத்தில அசேதனத்தின் இட — अचेतनं insensible, unreasoning
த்திலே, நான் என்கின்ற சொல் வரலாமோ
என்கின்ற - - - - - - - - - - - - - - - சங்கைக்கு.

உத். சிதாபாசன் இல்லாதபடியினால்
சடம் என்று சொல்லப்பட்ட கடபடாதிக
ளும், சிதாபாசன் உண்டானபடியினாலே சே
தனம் என்று காண்பிக்க பிரமாதிஸ்தம்ப
பரியந்தமான பிராணிகளும், ஆத்மா வே
றிடத்திலே இருவகைக்கற்பிதங்கள்

I and myself.

ஆனபடியினாலே எல்லாவற்றினுடைய நான் என்
னும் வழங்குகின்ற சொல், எவருக்கும் ஆத்துமா
உண்டு, என்கின்றதைக் காட்டுகிறது;
ஆகையினாலே நான் என்கின்ற சொல் எவ
ருக்கும் வருமாம். . . . . என்பதற்கு

சுலோ. நான் என்கின்ற சொற்போல அ
து, இது, என்கின்ற சொல்லும் எல்லாவற்றி
னும் சாமானியமாக இருக்கையினாலே இ
வைகளும் ஆத்மா ஆகட்டுமே என்கின்ற
- - - - - - - - - - - - - - - - - - . . . . . சங்கைக்கு

௨௬. இது, அது, என்கின்ற சொல்
நில்லாத பொல்லாதது என்கின்ற சொற்
போல பருபாதியிலே சாமானியம் கண்டதே
அல்லாமல் முற்றும் காண்பிக்க இல்லை.
ஆகையினாலே, இது நான், அது நான், நில்
லாதது நான், பொல்லாதது நான், என்று சொ
ல்லத்திற சாமானியமாகத் தோற்றுகின்றது
தானே. ஆத்மா என்றும், மிக்க விசேஷமெ
ல்லாம் மாயாகற்பிதம் என்றும் சித்தாந்
தம் . . . . என்பதற்கும்.

௨௭. இது எல்லாருக்கும் ஒன்றாகி
ய இல்லை என்கின்ற - - - - - - - - - - சங்கைக்கு

௨௮. முன்சொன்ன அத்தியாசத்தி
னால் தாதாத்மிய அத்தியாசத்தை அடை

अध्यास attributing wrongly attributes.
तादात्म्य identity.

Ans.: The cause of "Confusion" is two-fold: Ignorance & deeds. Thus tho' ignorance be destroyed, deeds remain, & so Confusion remains until deeds of old are expiated.

The destruction of Confusion.

ந்த அஞ்ஞானிகள் சாமானிய விசேடம்
வெட்ட வெளியாய் வேறுபட்டு இருக்கிறதும்
ஏன் புக்கிணடாள் ---------- என்றுத்தரம்.
சங். இந்த அத்தியாசம் எப்படிப்போ
ம் என்கின்ற ------------- சங்கைக்கு.
உத். விசாரக்கிஞானத்தினால் அஞ்
ஞானமும் ஆவரணமும் போம் என்று முன்
சொன்னது ------------ என்றுத்தரம்.
சங். இந்த ஞானிக்கு காரணமான
அஞ்ஞானம் போயும் காரியமான விட்
சேபம் இருப்பானேன் என்கின்ற ------ சங்.
உத். விட்சேபத்திற்கு காரணம்
அஞ்ஞானம் என்றும், கன்மம் என்றும் कर्मन् action.
இரண்டுண்டு; அதில் அஞ்ஞானம் நசித்து
ம் கன்மம், நசியாதபடியினால் பிராரத்து प्राक् कर्म before acquired.
வ கன்மம் சொல்லியும் பரியந்தமும் இருக்
கும் ------------ என்றுத்தரம்.
சங். காரணநாசமாயும் காரியம் இருக்
கும் என்கின்றது நியாயம் அல்ல என்கின்ற ---- சங்.
உத். உலகன தர்க்க மதத்திலே காரண
நாசமாயும் காரியம் சற்றுப்போதாவது இரு
க்கும் என்கின்றது நமக்கு சரியல்லவோ --- உத்.
சங். அப்படியானாலும் காரணத்திற்கு
ப் பின் காரியம் சற்று நேரம் அல்லவோ இருக்க

Ans. The body, which is the matter which is caused by ignorance, & which exists but a day or two is burnt, but there remains the Effect for at least a watch. If so, when the delusion of ignorance is destroyed, confusion its effect remains until the effect of deeds is removed.– And this is surely a brief space.

வேணும். ஜெகவுதயத்து உன்னதையும் இருக்
கும் என்கின்றது நடைமாது என்கின்றது - - - - சங்கை.

உத். இரண்டாகு கோணில் உண்டான கார
ணத்திரவியம் என்னப்பட்ட வஸ்தூலம் வெந்த
ம் ஜெகசாம் காரியாகாசம் உண்டென்றால்
அனந்தம் தற்பத்தில் இருக்கின்ற அஞ்ஞா
னப்பிராந்தி நடைமாயும் அதன் காரிய
மான விட்செயம், பிராந்தத்துடனே
போம் என்றது. சங்கைகம் அல்லாமல் விவ
தநாரம் அல்ல - - - - - - - என்பதநாம்.

சங். இப்படித் தர்க்கிக்கின்றதேத அ
ல்லாமல் பிரமாணம் இலகியோ என்கின்ற . . . சங்.

உத். தர்க்கம் உங்கள் தர்க்கமதத்திலே
அல்லாமல் நமக்கு சுருதியுத்தி அநுபவம், | श्रुतिः Scripture.
மூன்றும் உண்டேன் - - - - - - - அததாம். —

சங். தர்க்கிக்கத் தர்க்கம் போதும் சித் | तार्किकः: Sophist:
தாந்தம் ஏதென்கின்றது - - - - - - சங்கைக்கு.

உத். அஞ்ஞானிகள், நான் நான் என்
கின்ற இவனையும் ஜெகத்தைக் கண்டு கல
ங்கிச் சஞ்சாரத்தில் அடிபடுவன் என்றும். இ
ந்த இவனையும் வேதாந்த — ஞானிகள்
படித்தறிந்து முத்தர் ஆவார்கள் என்றும்
சித்தாந்தம். - - - - - - - - என்பதநாம். | सिद्धान्तः Established truth.

சங். வேதாந்தம் அல்லாத சாஸ்திரத்

1. The body is itself the Soul.
2. The Senses are the Soul.
3. The breath is the Soul.
4. The mind is the Soul.
5. The intellect is the Soul.
6. The Soul is a Vacuum.
7. The Soul is "Sat." real existence.
8. The Soul is an atom.
9. The Soul is the measure of a man.
10. The Soul is entire matter.
11. The Soul is matter & spirit.
12. The Soul is the Supreme Spirit.
13. There is an Ishwaran besides the Soul.
14. Ishwaran is an all-pervading spirit.
15. Ishwaran is the Golden-Embryo.
16. Ishwaran is Virat.
17. Brahma is Ishwaran.
18. Vishnu is Ishwaran.
19. Sivan is Ishwaran.

ந்திருலே முக்தி இல்லையோ என்கின்றார்.... சம்.

உத். தர்ம சாஸ்திரம் எல்லாம் பிரா
கிருதர்களாலே பண்ணப்பட்ட சாஸ்திரம்
ஆனபடியினாலே கலக்கத்தின்மேல் கலக்க
மாய்க்கிறதும் அல்லாமல் பிராந்தியைத்
தெளிவாக்கமாட்டாது .... என்பதற்கும்.

சம். இன்ன இன்ன சாஸ்திரகர்த்தா
க்கள் இன்னின்ன தைபபொருள் என்று
கலிங்கிறார்கள் என்கிறதையும் இவர்கட்
குப்பாரம்பரையாய்த் தெளிவு வரும் வழியை
யும் இன்னபடி என்று பகுத்துச்சொல்ல
வேணும் என்கின்றார் .... சிக்ககரு.

உத். பாமரர்களும், லோகாயுதர்களும்: पामरः wicked.
விரோசனன் சித்தாந்த யுக்தியினாலே ஸ்தூ
லசரீரமே ஆத்மா என்பார்கள்; சார்வாகன்
சிவன் போன உடனே, சரீரம் மரித்துப் போகி
ன்றபடியினாலும், காண்கிறேன், கேட்
டேன் என்கின்ற யுக்தியினாலும் தேகம் ஆ
த்மா அல்ல, இந்திரியமே ஆத்மா என்பன்,
மற்றொரு சார்வாகன் பிராணன் போனால் இந்
திரியங்கள் இராதபடியினால் பிராணனே
ஆத்மா என்பன். உபாசகன் மனம் இல்லா
த போது பிராணன் தெரியாதபடியினாலே
மனமே ஆத்மா என்பன். க்ஷணிகவாதி புத்தி

20. Vignéswaran is Ishwaran.
21. Holy Places are Ishwaran.
22. The trees are Ishwaran.